РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ
Број: 6-3/2024-303/4-II
Дана: 17. октобра 2025. године
НОВИ САД

ПРЕДСЕДНИЦИ
СКУПШТИНЕ ГРАДА НОВОГ САДА

На основу члана 84. ст. 3. и 4. Пословника Скупштине Града Новог Сада, упућује Вам се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, са Рефератом и Закључком Градског већа Града Новог Сада број: 6-3/2024-303/4-II од 17. октобра 2025. године, с молбом да се дневни ред XII седнице Скупштине Града Новог Сада, заказане за 22. октобар 2025. године, допуни разматрањем Предлога решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину и да Скупштина донесе Решење у предложеном тексту, како би се стекли услови за благовремену реализацију Програма.

ГРАДОНАЧЕЛНИК

Жарко Мићин

На основу члана 67. тачка 1. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19), Градско веће Града Новог Сада, поводом разматрања Нацрта решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, на 68. седници од 17.10. 2025. године, доноси

З А К Љ У Ч А К

I. Утврђује се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, коју је Управни одбор „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад донео на 13/25 седници одржаној 16. октобра 2025. године.

II. На основу члана 84. ст. 3. и 4. Пословника Скупштине Града Новог Сада, доставља се председници Скупштине Града Новог Сада Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, и предлаже Скупштини Града Новог Сада да донесе ово решење у предложеном тексту.

III. За представника предлагача на седници Скупштине Града Новог Сада и њених радних тела одређује се Маја Черемицић Шаиновић, члан Градског већа Града Новог Сада, а за повереника Александар Белић, вд. начелника Градске управе за културу.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ ГРАДА НОВОГ САДА
Број: 6-3/2024-303/4-II
Дана: 17.10.2025.године
НОВИ САД

ГРАДОНАЧЕЛНИК
Жарко Мићин

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКА УПРАВА ЗА ПРОПИСЕ
Број: XVI-012-01/2025-691
16. октобар 2025. године
НОВИ САД

ГРАДСКОМ ВЕЋУ
ГРАДА НОВОГ САДА

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Нацрт решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта - „Újvidéki Szinház“, Нови Сад за 2025. годину

Градска управа за прописе размотрила је Нацрт решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта - „Újvidéki Szinház“, Нови Сад за 2025. годину.

Градска управа за прописе нема примедби на Нацрт решења.

ВД НАЧЕЛНИКА
Ивана Тепић Искрин

ПРЕДЛОГ

На основу члана 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19) и члана 28. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“, бр. 16/22 и 34/25), Скупштина Града Новог Сада на ____ седници одржаној _____ 2025. године, доноси

Р Е Ш Е Њ Е
О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ОДЛУКУ О ИЗМЕНАМА ПРОГРАМА РАДА „НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА-ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ“, НОВИ САД ЗА 2025. ГОДИНУ

1. **ДАЈЕ СЕ** сагласност на Одлуку о изменама Програма рада „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, коју је Управни одбор „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад донео на 13/25 седници одржаној 16. октобра 2025. године.

2. Ово решење објавити у "Службеном листу Града Новог Сада".

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
СКУПШТИНА ГРАДА НОВОГ САДА
Број:
Дана:
НОВИ САД

ПРЕДСЕДНИЦА

Дина Вучинић

Р Е Ф Е Р А Т

Правни основ за доношење Решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, садржан је у члану 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада ("Службени лист Града Новог Сада", број 11/19) којим је прописано да Скупштина Града, између осталог, даје сагласност на програме рада установа културе, и члану 28. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад ("Службени лист Града Новог Сада", бр. 16/22 и 34/25) којим је прописано да, ради обезбеђивања заштите општег интереса у установама културе чији је оснивач Град Нови Сад, Скупштина Града Новог Сада даје сагласност на годишњи програм рада ових установа.

„Новосадско позориште-Újvidéki Színház“, Нови Сад, доставило је Градској управи за културу Одлуку о изменама Програма рада „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, коју је Управни одбор донео на 13/25 седници одржаној 16.октобра 2025. године.

Наведеном одлуком, у оквиру извора финансирања 01 – Општи приходи и примања буџета, увећана су средства на позицијама: плате,додаци и накнаде запосленима (зараде), социјани доприноси на терет послодавца, услуге по уговору, текуће поправке и одржавање, а умањена су средства на позицијама накнаде у натури, социјална давања запосленима, накнаде трошкова за запослене, награде запосленима и остали посебни расходи, стални трошкови и материјал, што је довело до укупног умањења средстава планираних на овом извору финансирања.

У оквиру буџетских средстава уводи се извор финансирања 05- Донација од иностраних земаља у оквиру којег се средства распоређују на позицију специјализоване услуге.

У оквиру буџетских средстава уводи се извор финансирања 07-Трансфери од других нивоа власти, у оквиру којега се средства распоређују на позицију услуге по уговору.

Укупни расходи „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину су планирани у истом износу као приходи.

Имајући у виду наведено, предлажемо да Скупштина Града Новог Сада донесе Решење о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада „Новосадског позоришта-Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, у предложеном тексту.

ВД НАЧЕЛНИКА

Александар Белић

НОВОСАДСКО ПОЗОРИШТЕ
21101 Нови Сад,
Јована Суботића 3-5
Република Србија

ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ
Тел: +381 (0)21 66 22 592; 52 55 52; 657 25 26
+381 (0)21 525 388

На основу члана 18. алинеја пета Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“ бр.16/22 и 34/25), а у складу са чланом 28. Статута „Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад број 7/22 од 16. маја 2022. године, Управни одбор, на предлог директора, на седници број 13/25 од 16.октобар 2025. године доноси

ОДЛУКУ
О ИЗМЕНАМА ПРОГРАМА РАДА “НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА-ÚJVIDÉKISZÍNHÁZ“, НОВИ САД ЗА 2025. ГОДИНУ

I. У Програму рада “Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2025. годину, који је донео Управни одбор на 5/25 седници од 4. марта 2025.године и од 9/25 седници од 12. јуна 2025. године, у глави „**II. ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН УСТАНОВЕ**“, у тачки „**1. ПЛАНИРАНИ РЕДОВНИ ТРОШКОВИ ЗА ПОСЛОВАЊЕ УСТАНОВЕ**“, подтачка „1.1. Планиране плате запослених“, мења се и гласи:

„1.1. Планиране плате запослених
Средства за плате, додатке и накнаде запослених (зараде) са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу .....**60.181.497,34** рсд
Средства за социјалне доприносе на терет послодавца са извора(01)општи приходи и примања буџета планирана су износу.....**9.117.496,84** рсд.“

Подтачка „**1.2. Планиране остале накнаде запосленима (солидарне, јубиларне, превоз...)**“, мења се и гласи:

„1.2. Планиране остале накнаде запосленима
(солидарне, јубиларне, превоз...)

Средства за накнаде у натури са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су износу.....**564.584,00** рсд.
Од тога:

- Маркице .....**398.632,00 рсд**;
- Новогодишњи пакетићи.....**165.952,00 рсд**.

Средства за накнаде трошкова за запослене (готовина) са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **2.403.472,00** рсд.

Средства за социјална давања запосленима са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**902.098,00** рсд

Од тога:

- Отпремнина приликом одласка у пензију и помоћи.....**694.285,00 рсд;**
- Солидарна помоћ у случају рођења детета (ПКУ)..... **207.813,000 рсд**

Средства за награде запосленима и остали посебни расходи са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**2.245.606,00 рсд"**

Подтачка „**1.3. Планирани стални трошкови**", мења се и гласи:

„1.3. Планирани стални трошкови

Средства за исплату сталних трошкова са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**14.220.000,00 рсд.**

Исплата се односи на трошкове платног промета и банкарских услуга, енергетских услуга, комуналних услуга, услуга комуникација, трошкова осигурања, закупа имовине и опреме (без закупа превоза опреме за саобраћај који је део програмских активности), остали трошкови."

Тачка „**2. ПЛАН ТЕКУЋЕГ ОДРЖАВАЊА ОБЈЕКТА И ОПРЕМЕ**", мења се и гласи:

„2. ПЛАН ТЕКУЋЕГ ОДРЖАВАЊА ОБЈЕКТА И ОПРЕМЕ

Средства за текуће одржавање зграде и објеката и опреме планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу..... **3.998.300,00** рсд.

Од тога:
Средства за текуће поправке и одржавање зграда и објеката планирана су у укупном износу од .....**1.900.000,00 рсд.**
Санација зидова и плафона - санирање пукотина, ојачавање конструкције објеката, глетовање, хидроизолација, гипсане плоче и друго.

Средства за текуће поправке и одржавање опреме планирана су у укупном износу од.....**2.098.300,00 рсд.**
Од тога: сервис климе, набавка намештаја, сервис рачунарске опреме, сервис возила, сервис електронске и остале опреме, сервис опреме за културу, редован сервис ПП апарата, хидраната и хидрантске арматуре, централе за дојаву пожара."

У тачки „**4. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ** подтачка „**4.1. ПЛАНИРАНИ ПРИХОДИ И ПРИМАЊА**", мења се и гласи:

„4.1. ПЛАНИРАНИ ПРИХОДИ И ПРИМАЊА
Укупно:.....**182.844.772,09** рсд

- **на нивоу (01)** - Општи приходи и примања буџета износе: ..... **153.986.890,18 рсд**
- **на нивоу (04)** - Сопствени приходи буџетских корисника: .....**27.767.131,00 рсд**
- **на нивоу (05)** – Донације од иностраних земаља:.....**902.000,00 рсд**
- **на нивоу (07)** – Трансфери од других нивоа власти..... **100.000,00 рсд**
- **на нивоу (13)** – Нераспоређени вишак прихода и примања

из ранијих година.....**88.750,91 рсд"**

Подтачка **„4.2. ПЛАНИРАНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ"**, мења се и гласи:

„4.2. ПЛАНИРАНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ

Ек.класс.	Општи приходи и примања буџета (01)	Сопствени приходи буџетских корисника (04)	Донације од иностраних земаља (05)	Трансфери од других нивоа власти (07)	Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година (13)	УКУПНО
411	60.181.497,34	235.843,00				60.417.340,34
412	9.117.496,84	126.629,30				9.244.126,14
413	564.584,00	40.000,00				604.584,00
414	902.098,00	362.222,00				1.264.320,00
415	2.403.472,00	20.000,00				2.423.472,00
416	2.325.606,00	110.000,00				2.435.606,00
421	17.402.000,00	3.279.500,00				20.681.500,00
422	3.120.000,00	4.930.000,00				8.050.000,00
423	16.225.836,00	2.750.400,00		100.000,00		19.076.236,00
424	20.960.000,00	5.192.536,70	902.000,00			27.054.536,70
425	3.998.300,00	930.000,00				4.928.300,00
426	7.521.000,00	1.859.000,00			88.750,91	9.468.750,91
463	68.500,00	1.000,00				69.500,00
482	1.096.500,00	160.000,00				1.256.500,00
483	100.000,00	50.000,00				150.000,00
511	3.500.000,00	1.900.000,00				5.400.000,00
512	4.500.000,00	5.820.000,00				10.320.000,00
Укупно:	**153.986.890,18 рсд**	**27.767.131,00 рсд**	**902.000,00 рсд**	**100.000,00 рсд**	**88.750,91 рсд**	**182.844.772,09 рсд**

"

II. У глави **„III. ПЛАНИРАНИ ПРОГРАМИ И АКТИВНОСТИ УСТАНОВЕ"**, тачка **„3.5. Ауторски пројекат „Зашто магарци стоје на промаји"** , мења се и гласи:
„3.5. Ауторски пројекат „Зашто магарци стоје на промаји

Планирана средства у укупном износу.....**5.967.600,00 рсд**
Од тога:
Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....**5.065.600,00 рсд**

Планирана средства са извора (05) донације од иностраних земаља у износу.....**902.000,00 рсд**

Кокана Младеновића не треба да представимо позоришној публици на западном Балкану, па и шире: овај редитељ од раних деведесетих је режирао не само у Србији, већ у Хрватској, Словенији, Северној Македонији, Босни и Херцеговини, Мађарској и Румунији. Један од битних имена домаћег позорја, добитник пет Стеријиних награда, награде „Бојан Ступица", четири награда „Јоаким Вујић" и мноштво других признања. У Новосадском позоришту је режирао три представе (Помаранџина кора, Човекова трагедија, Опера ултима), а све су биле изузетно добро прихваћене и са стране публике, и са стране стручних жирија фестивала. Помаранџина кора је добила више признања на Стеријином позорју, а Опера ултима, међу укупно 17 награда, је добила признање највећег мађарског позоришног фестивала „ПОСЗТ" 2014. године и Фестивала мађарских позоришта у Кишварди. Без обзира на то да ли се бави адаптацијом савремених романа, режијом савремене драме или класике, његов рад је друштвено ангажован, политички свестан и смео, али истовремено и разигран и духовит.

Ауторски пројекат који редитељ Младеновић припрема у Новосадском позоришту после десет година одсуства, је пројекат о језику: о диктатури језика коју намести капитализам, пословни језик, насилно усађене скраћенице, језик друштвених мрежа и нових медија. Иако је ауторски пројекат у питању, овај рад ће имати корене у савременој књижевности и литератури двадесетог века, са посебним фокусом на дела Данила Хармса, чувеног совјетског сатиричара и писца надреализма.

Циљ програма и очекивани резултати

Име Кокана Младеновића само по себи је гаранција за добар склоп интересантних решења, забавне драматургије и дубоког смисла: узевши у обзир његове радове у прошлости са овим ансамблом, циљ и очекивани резултат програма јесте представа која ће истовремено будити интересовање шире публике, али и стручних и критичких кругова.

Циљне групе:

Представа ће бити намењена најширој могућој публици, али пре свега онима који су отворени за критичко размишљање о односу језика и широг друштвеног контекста.

Партнерства и сарадње:

Са пројектом не остварујемо посебну сарадњу, али очекује се да ће се играти на сцени дугогодишњих блиских партнера Новосадског позоришта (Суботичко народно позориште, Позориште „Деже Костолањи", Београдско драмско позориште, итд.), те се сарадња остварује преко постпродукције пројекта."

Тачка **„3.7. ТРОШКОВИ ТЕКУЋЕГ РЕПЕРТОАРА – РЕДОВНА ПРОГРАМСКА ДЕЛАТНОСТ"**, мења се и гласи:

„3.7. ТРОШКОВИ ТЕКУЋЕГ РЕПЕРТОАРА – РЕДОВНА ПРОГРАМСКА ДЕЛАТНОСТ

Реализација: јануар - децембар 2025. године

Планирана средства у укупном износу .....**36.831.086,91 рсд**

Од тога:

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу ..... **26.503.436,00 рсд**

Планирана средства са извора (04) сопствени приходи буџетских корисника у износу .....**10.138.900,00 рсд**
Планирана средства са извора (07) трансфери од других нивоа власти у износу .....**100.000,00 рсд**
Планирана средства са извора (13) нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година у износу.....**88.750,91 рсд**

Овај износ трошкова односи се и на све остале трошкове који су везани за основну делатност позоришта и тичу се реализације текућег репертоара.
На текућем репертоару у 2025. години се налазе представе које су пренете из претходних сезона и оне представе које ће бити припремљене у сезони 2024/25. и у првој половини сезоне 2025/26, а поред тога се играју и представе које су настале или игране поводом копродукције Новосадског позоришта и других театара, уметничких формација или цивилних удружења, студентске представе, представе Ђачке сцене „Шарене искрице" и гостујуће продукције.
Трошкови текућег репертоара треба да покрију замену покварених или потрошених реквизита, поправљање и евентуелне замене декора и костима, хонораре спољних сарадника (гостујућих глумаца, студената Академије уметности у Новом Саду, музичара, плесача) и евентуалне испомоћи (корепетитор, штимер инструмента, титл) око већ припремљених представа која се налазе на репертоару Новосадског позоришта.
Поред позоришних дешавања на репертоару Новосадског позоришта се налазе и разни пропратни програми који се везују за тему репертоара или за конкретну представу или премијеру. У 2025. години Новосадско позориште ће поред позоришних комада настојати да уприличи и дискусије, промоције књига, концерте, изложбе (пре свега младих уметника).
Међу трошковима текућег репертоара се налази и издавање позоришног часописа „Театрум" који ће се појавити у мање броја али у богатијем издању него досад. Уредници часописа су сарадници Новосадског позоришта, а текстове пишу и дописници из бројних позоришта у Војводини.
Трошкови текућег репертоара такође садрже и трошкове смештаја спољних сарадника (редитеља, сценографа, костимографа, композитора, музичара, глумаца) који бораве у нашем граду ради обнове представе или због припрема пропратних дешавања, трошкове смештаја гостију Новосадског позоришта (селектора, критичара, позоришних стручњака, репрезентације).
Циљ програма и очекивани резултати:
Циљ је да се одржи висок ниво позоришног живота нашег театра и, наравно, остваривање несметаног функционисања репертоара позоришта и жива комуникација са публиком, као и пратећи маркетиншки и ПР послови који промовишу све оно што наше позориште ствара, и сви они запримљени задаци и обавезе који проистичу из стратешког плана развоја Новосадског позоришта.
Циљне групе:
Циљна публика је базна и традиционална публика Новосадског позоришта.
Партнерства и сарадње:
Текући репертоар се углавном остварује уз помоћ Града Новог Сада, Градске управе за културу, док се поједини програми финансирају из других извора, као што је нпр. турнејски фонд Националног савета мађарске националне мањине.

Овај износ трошкова односи се и на све остале трошкове који су везани за основну делатност позоришта и тичу се реализације текућег репертоара."

Тачка **„3.8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ“**, мења се и гласи:
„3.8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ

Реализација: јануар - децембар 2025. године
Планирана средства у укупном износу .....**10.849.000,00 рсд**
Од тога:
Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....**3.800.000,00 рсд**
Планирана средства са извора (04) Сопствени приходи буџетских корисника износу.....**7.049.000,00 рсд**

1. **Будимпешта, Мађарска**

Новосадско позориште је својим профилом који обједињује трајне позоришне вредности и истраживачко експериментални приступ је скренуло пажњу на себе управо својим наступима у Будимпешти. Дакле, Новосадско позориште је створило један круг своје публике у Будимпешти.

Дебрецен, Мађарска
У Мађарској се од 2023 године организује једна од најелитнијих позоришних дешавања у свету – Позоришна олимпијада, у којем учествују већина позоришта из Мађарске као гостопримци, а гости из унутрашњости, из иностранства - пре свега, са подручја где раде позоришта на мађарском језику–пружају богат програм представа. Главни програм поред будимпештанских театра организују и позоришта националног значаја у земљи – Народно позориште у Кечкемету, Позориште Чоконаи из Дебрецена и Народно позориште из Ђера. По договорима, Новосадско позориште ће са својим најбољим представама бити присутан на овој заиста огромној манифестацији, по плановима, у сва три града и позоришта.

2. **Ђер, Мађарска**

Театар у Ђеру је тип националног театра лоциран у жупанији Ђер-Шопрон. Овај вишесекцијски Театар је заинтересован за редовну размену представа, што је у интересу новосадске публике.

3. **Скопје, Северна Македонија**
   (Мот Фестивал)

Међународни позоришни фестивал у Скопју (МОТ фестивал), већ 40 година важи за један од најзначајнијих позоришних догађаја на овим просторима. Сматрамо да је присуство наше институције на овом фестивалу битан за презентацију Новосадског позоришта, како би оно активно учествовало у токовима савременог балканског театра.

4. **Смедерево, Србија**

Новосадско позориште је на прошлогодишњем издању позоришног фестивала Театар у тврђави имао огроман успех са представом Ричард III. Узимајући у обзир важност овог фестивала, Новосадско позориште планира и даљу сарадњу са Смедеревом.

5. **Врање, Србија**

Новосадско позориште жели да настави успешну досадашњу сарадњу са позориштем у Врању која је остварена претходних година.

6. **Сарајево, Босна и Херцеговина**

Са Сарајевским позоришним фестивалом Сарајево Фест смо већ започели сарадњу – последњих неколико година више пута смо сарађивали.

7. **Гхеоргхени, Румунија**

Позоришни фестивал који се одржава саваке друге године. Више пута смо до сада били њихови гости.

8. **Кишварда, Мађарска**

Гостовање на Фестивалу Мађарских Позоришта у Кишварди, Мађарска Присуство на фестивалима који се одржавају на територији Мађарске су изузетно важне у деловању Новосадског позоришта. Фестивал у Кишварди окупља професионална позоришта која ван територије Мађарске делују на мађарском језику. Самим тим, нуди могућност комуницирања са директорима, глумцима, редитељима, драматурзима и осталим позоришним стручњацима са којима делимо слична интересовања. У оквиру фестивала се одржавају и глумачке радионице, дајући на тај начин могућност напредка у глумачком раду. Новосадско позориште већ годинама активно присуствује на овом фестивалу који је такмичарског карактера. На Фестивалу Мађарских Позоришта Новосадско позориште наступа са великим успехом и добитник је многих награда и признања на овом позоришном догађају.

9. **Сегедин, Мађарска**

Позоришни фестивал у Сегедину је за нас веома значајно, више пута смо до сада гостовали и освајали награде. Имамо веома добру сарадњу коју желимо да наставимо.

10. **Учествовање на 74. Фестивалу професионалних позоришта Војводине**

Из искуства ранијих година, учешће на овом фестивалу свака позоришна кућа покрива из сопственог буџета.

11. **Суботица, Србија (планирају се два гостовања)**

Са Народним позориштем и Костолањи Деже позориштем у Суботици већ дуги низ година размењујемо наше позоришне представе врло успешно. Редовна размена представа двају позоришта је свакако интерес Новосадског позоришта.

12. **Београдско Народно позориште, Србија**

2021. године је рестаурирана веза између Народног позоришта у Београду и Новосадског позоришта која се остварује пре свега у виду размена представа. На крају сезоне 2020/21 смо први круг ових размена започели са гостовањем Мефиста Клауса Мана у Београду, а од Народног позоришта је гостовала представа Позоришне илузије од Корнеја. Ова пракса ће имати наставак и у следећим сезонама.

13. **Младеновац, Србија**

Театар у једном дејству, Младеновац и Новосадско позориште је на прошлогодишњем издању позоришног фестивала имало огроман успех са представом Ана Карењина, а у октобру 2022. године на фестивалу изведен је Ричард III, такође са великим успехом. Узимајући у обзир важност овог фестивала, Новосадско позориште планира и даљу сарадњу са Младеновцем.

14. **Народно позориште Сомбор, Србија**

Наш пријатељски-професионални однос са Народним позориштем Сомбор је обновљен приликом њиховог гостовања у Новосадском позоришту 2023. године у јануару, и са нашим гостовањем на престижном фестивалу Позоришни маратон у јуну месецу са представом "Невидљива деца" Ане Терек. Ову одличну сарадњу желимо да наставимо и у наредној години, у виду размене представа. Новосадсмом позоришту је изузетно битна сарадња са другим војвођанским театрима и приказивање нашег рада широј војвођанској публици, а такође и приказивања одличног рада Народног позоришта Сомбор новосадским гледаоцима.“

III. Ову одлуку доставити Скупштини Града Новог Сада ради добијања сагласности

Председник Управног одбора

Рената Сентмартони

ПРЕГЛЕД ДЕЛА ПРОГРАМА РАДА „НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА - ÚJVIDÉKI SZINHÁZ", НОВИ САД ЗА 2025. ГОДИНУ, КОЈИ СЕ МЕЊА

II ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН УСТАНОВЕ

Делатност установе
Основна делатност Позоришта је припремање и приказивање позоришних представа (9001-извођачка уметност)

1. ПЛАНИРАНИ РЕДОВНИ ТРОШКОВИ ЗА ПОСЛОВАЊЕ УСТАНОВЕ

1.1. Планиране плате запослених

- Средства за плате, додатке и накнаде запослених (зараде) са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**58.708,646,70** рсд
- Средства за социјалне доприносе на терет послодавца са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**8.894.359,97** рсд

1.2. Планиране остале накнаде запосленима (солидарне, јубиларне, превоз...)
Средства за накнаде у натури са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**664.584,00** рсд.
Од тога:

- Маркице .....448.632,00 рсд;
- Новогодишњи пакетићи.....215.952,00 рсд.

Средства за накнаде трошкова за запослене (готовина) са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**2.653.472,00** рсд.

Средства за социјална давања запосленима са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**1.882.098,00** рсд
Од тога:

- Отпремнина приликом одласка у пензију.....552.098,00 рсд;
- Солидарна помоћ у случају рођења детета (ПКУ).....300.000,00 рсд;
- Остале помоћи запосленима.....1.030.000,00 рсд

Средства за награде запосленима и остали посебни расходи са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**2.545.606,00** рсд.

1.3. Планирани стални трошкови

Средства за исплату сталних трошкова са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**15.620.000,00** рсд.

Исплата се односи на трошкове платног промета и банкарских услуга, енергетских услуга, комуналних услуга, услуга комуникација, трошкова осигурања, закупа имовине и опреме (**без закупа превоза опреме за саобраћај који је део програмских активности**), остали трошкови.

1.4. Планиране накнаде за Управни и Надзорни одбор

Средства за исплату накнаде за управни и надзорни одбор са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....**350.000,00** рсд.

Од тога:

Накнаде члановима УО и Надзорног одбора (запослени).....80.000,00 рсд;

Накнаде члановима УО и Надзорног одбора (спољ. сарадници).....270.000,00 рсд.

1.5. Порези, обавезне таксе, казне, пенали и камате са

Порези, обавезне таксе, казне, пенали и камате и новчане казне по решењу судова са извора (01) општи приходи и примања буџета планирани су уизносу.....**1.196.500,00** рсд.

Од тога: остали порези; обавезне таксе; новчане казне; новчане казне по решењу судова...

1.6. Трансфери осталим нивоима власти

Трансфери осталим нивоима власти са извора (01) општи приходи и примања буџета планирани су у износу.....**68.500,00** рсд.

2. ПЛАН ТЕКУЋЕГ ОДРЖАВАЊА ОБЈЕКАТА И ОПРЕМЕ

Средства за текуће одржавање зграде и објеката и опреме планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу.....**3.598.300,00** рсд.

Од тога:

Средства за текуће поправке и одржавање зграда и објеката планирана су у укупном износу од .....1.500.000,00 рсд.

Санација зидова и плафона - санирање пукотина, ојачавање конструкције објеката, глетовање, хидроизолација, гипсане плоче и друго.

Средства за текуће поправке и одржавање опреме планирана су у укупном износу од.....2.098.300,00 рсд.
Од тога: сервис климе, набавка намештаја, сервис рачунарске опреме, сервис возила, сервис електронске и остале опреме, сервис опреме за културу, редован сервис ПП апарата, хидраната и хидрантске арматуре, централе за дојаву пожара.

4. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ

4.1. ПЛАНИРАНИ ПРИХОДИ И ПРИМАЊА

Укупно:..... 182.876.784,58 рсд

- **на нивоу (01)** - Општи приходи и примања буџета износе: ..... **155.020.902,67 рсд**
- **на нивоу (04)** - Сопствени приходи буџетских корисника: .....**27.767.131,00 рсд**
- **на нивоу (13)** – Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година.....**88.750,91 рсд**

4.2. ПЛАНИРАНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ

Ек.клас.	Општи приходи и примања буџета (01)	Сопствени приходи буџетских корисника (04)	Нераспоређен и вишак прихода и примања из ранијих година (13)	УКУПНО
411	58.708.646,70	835.843,00		59.544.489,70
412	8.894.359,97	126.629,30		9.020.989,27
413	664.584,00	40.000,00		704.584,00
414	1.882.098,00	462.222,00		2.344.320,00
415	2.653.472,00	20.000,00		2.673.472,00
416	2.625.606,00	210.000,00		2.835.606,00
421	18.802.000,00	5.279.500,00		24.081.500,00
422	3.120.000,00	4.930.000,00		8.050.000,00
423	16.125.836,00	1.850.400,00		17.976.236,00
424	20.960.000,00	4.192.536,70		25.152.536,70
425	3.598.300,00	330.000,00		3.928.300,00
426	7.721.000,00	1.460.000,00	88.750,91	9.269.750,91
463	68.500,00			68.500,00
482	1.096.500,00	260.000,00		1.356.500,00
483	100.000,00	50.000,00		150.000,00
511	3.500.000,00	1.900.000,00		5.400.000,00
512	4.500.000,00	5.820.000,00		10.320.000,00
Укупно:	**155.020.902,67 рсд**	**27.767.131,00 рсд**	**88.750,91**	**182.876.784,58 рсд**

III ПЛАНИРАНИ ПРОГРАМИ И АКТИВНОСТИ УСТАНОВЕ

3.5. Ауторски пројекат „Зашто магарци стоје на промаји"
Редитељ: Кокан Младеновић
Реализација: септембар-новембар 2025.
Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....**5.065.600,00 рсд**

Кокана Младеновића не треба да представимо позоришној публици на западном Балкану, па и шире: овај редитељ од раних деведесетих је режирао не само у Србији, већ у Хрватској, Словенији, Северној Македонији, Босни и Херцеговини, Мађарској и Румунији. Један од битних имена домаћег позорја, добитник пет Стеријиних награда, награде „Бојан Ступица", четири награда „Јоаким Вујић" и мноштво других признања. У Новосадском позоришту је режирао три представе (Помаранџина кора, Човекова трагедија, Опера ултима), а све су биле изузетно добро прихваћене и са стране публике, и са стране стручних жирија фестивала. Помаранџина кора је добила више признања на Стеријином позорју, а Опера ултима, међу укупно 17 награда, је добила признање највећег мађарског позоришног фестивала „ПОСЗТ" 2014. године и Фестивала мађарских позоришта у Кишварди. Без обзира на то да ли се бави адаптацијом савремених романа, режијом савремене драме или класике, његов рад је друштвено ангажован, политички свестан и смео, али истовремено и разигран и духовит.
Ауторски пројекат који редитељ Младеновић припрема у Новосадском позоришту после десет година одсуства, је пројекат о језику: о диктатури језика коју намести капитализам, пословни језик, насилно усађене скраћенице, језик друштвених мрежа и нових медија. Иако је ауторски пројекат у питању, овај рад ће имати корене у савременој књижевности и литератури двадесетог века, са посебним фокусом на дела Данила Хармса, чувеног совјетског сатиричара и писца надреализма.

Циљ програма и очекивани резултати
Име Кокана Младеновића само по себи је гаранција за добар склоп интересантних решења, забавне драматургије и дубоког смисла: узевши у обзир његове радове у прошлости са овим ансамблом, циљ и очекивани резултат програма јесте представа која ће истовремено будити интересовање шире публике, али и стручних и критичких кругова.
Циљне групе:
Представа ће бити намењена најширој могућој публици, али пре свега онима који су отворени за критичко размишљање о односу језика и широг друштвеног контекста.
Партнерства и сарадње:
Са пројектом не остварујемо посебну сарадњу, али очекује се да ће се играти на сцени дугогодишњих блиских партнера Новосадског позоришта (Суботичко народно позориште, Позориште „Деже Костолањи", Београдско драмско позориште, итд.), те се сарадња остварује преко постпродукције пројекта.

3.7. ТРОШКОВИ ТЕКУЋЕГ РЕПЕРТОАРА - РЕДОВНА ПРОГРАМСКА ДЕЛАТНОСТ

Реализација: јануар - децембар 2025. године
Планирана средства у укупном износу .....**34.282.586,91 рсд**
Од тога:
Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу ..... **26.403.436,00 рсд**
Планирана средства са извора (04) сопствени приходи буџетских корисника износу .....**7.790.400,00 рсд**
Планирана средства са извора (13) Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година у износу..... ..... **88.750,91 рсд**

Овај износ трошкова односи се и на све остале трошкове који су везани за основну делатност позоришта и тичу се реализације текућег репертоара.
На текућем репертоару у 2025. години се налазе представе које су пренете из претходних сезона и оне представе које ће бити припремљене у сезони 2024/25. и у првој половини сезоне 2025/26, а поред тога се играју и представе које су настале или игране поводом копродукције Новосадског позоришта и других театара, уметничких формација или цивилних удружења, студентске представе, представе Ђачке сцене „Шарене искрице" и гостујуће продукције.
Трошкови текућег репертоара треба да покрију замену покварених или потрошених реквизита, поправљање и евентуелне замене декора и костима, хонораре спољних сарадника (гостујућих глумаца, студената Академије уметности у Новом Саду, музичара, плесача) и евентуалне испомоћи (корепетитор, штимер инструмента, титл) око већ припремљених представа која се налазе на репертоару Новосадског позоришта.
Поред позоришних дешавања на репертоару Новосадског позоришта се налазе и разни пропратни програми који се везују за тему репертоара или за конкретну представу или премијеру. У 2025. години Новосадско позориште ће поред позоришних комада настојати да уприличи и дискусије, промоције књига, концерте, изложбе (пре свега младих уметника).
Међу трошковима текућег репертоара се налази и издавање позоришног часописа „Театрум" који ће се појавити у мање броја али у богатијем издању него досад. Уредници часописа су сарадници Новосадског позоришта, а текстове пишу и дописници из бројних позоришта у Војводини.
Трошкови текућег репертоара такође садрже и трошкове смештаја спољних сарадника (редитеља, сценографа, костимографа, композитора, музичара, глумаца) који бораве у нашем граду ради обнове представе или због припрема пропратних дешавања, трошкове смештаја гостију Новосадског позоришта (селектора, критичара, позоришних стручњака, репрезентације).
Циљ програма и очекивани резултати:
Циљ је да се одржи висок ниво позоришног живота нашег театра и, наравно, остваривање несметаног функционисања репертоара позоришта и жива комуникација са публиком, као и пратећи маркетиншки и ПР послови који промовишу све оно што наше позориште ствара, и сви они запримљени задаци и обавезе који проистичу из стратешког плана развоја Новосадског позоришта.

Циљне групе:
Циљна публика је базна и традиционална публика Новосадског позоришта.
Партнерства и сарадње:
Текући репертоар се углавном остварује уз помоћ Града Новог Сада, Градске управе за културу, док се поједини програми финансирају из других извора, као што је нпр. турнејски фонд Националног савета мађарске националне мањине.

Овај износ трошкова односи се и на све остале трошкове који су везани за основну делатност позоришта и тичу се реализације текућег репертоара.

3.8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ

Реализација: јануар - децембар 2025. године
Планирана средства у укупном износу .....**13.100.000,00 рсд**
Од тога:
Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....**4.000.000,00 рсд**
Планирана средства са извора (04) Сопствени приходи буџетских корисника износу.....**9.100.000,00 рсд**

1. **Будимпешта, Мађарска**

Новосадско позориште је својим профилом који обједињује трајне позоришне вредности и истраживачко експериментални приступ је скренуло пажњу на себе управо својим наступима у Будимпешти. Дакле, Новосадско позориште је створило један круг своје публике у Будимпешти.

Дебрецен, Мађарска
У Мађарској се од 2023 године организује једна од најелитнијих позоришних дешавања у свету – Позоришна олимпијада, у којем учествују већина позоришта из Мађарске као гостопримци, а гости из унутрашњости, из иностранства - пре свега, са подручја где раде позоришта на мађарском језику–пружају богат програм представа. Главни програм поред будимпештанских театра организују и позоришта националног значаја у земљи – Народно позориште у Кечкемету, Позориште Чоконаи из Дебрецена и Народно позориште из Ђера. По договорима, Новосадско позориште ће са својим најбољим представама бити присутан на овој заиста огромној манифестацији, по плановима, у сва три града и позоришта.

2. **Ђер, Мађарска**

Театар у Ђеру је тип националног театра лоциран у жупанији Ђер-Шопрон. Овај вишесекцијски Театар је заинтересован за редовну размену представа, што је у интересу новосадске публике.

3. **Скопје, Северна Македонија (Мот Фестивал)**

Међународни позоришни фестивал у Скопју (МОТ фестивал), већ 40 година важи за један од најзначајнијих позоришних догађаја на овим просторима. Сматрамо да је присуство

наше институције на овом фестивалу битан за презентацију Новосадског позоришта, како би оно активно учествовало у токовима савременог балканског театра.

4. **Смедерево, Србија**

Новосадско позориште је на прошлогодишњем издању позоришног фестивала Театар у твђави имао огроман успех са представом Ричард III. Узимајући у обзир важност овог фестивала, Новосадско позориште планира и даљу сарадњу са Смедеревом.

5. **Врање, Србија**

Новосадско позориште жели да настави успешну досадашњу сарадњу са позориштем у Врању која је остварена претходних година.

6. **Сарајево, Босна и Херцеговина**

Са Сарајевским позоришним фестивалом Сарајево Фест смо већ започели сарадњу – последњих неколико година више пута смо сарађивали.

7. **Гхеоргхени, Румунија**

Позоришни фестивал који се одржава саваке друге године. Више пута смо до сада били њихови гости.

8. **Кишварда, Мађарска**

Гостовање на Фестивалу Мађарских Позоришта у Кишварди, Мађарска Присуство на фестивалима који се одржавају на територији Мађарске су изузетно важне у деловању Новосадског позоришта. Фестивал у Кишварди окупља професионална позоришта која ван територије Мађарске делују на мађарском језику. Самим тим, нуди могућност комуницирања са директорима, глумцима, редитељима, драматурзима и осталим позоришним стручњацима са којима делимо слична интересовања. У оквиру фестивала се одржавају и глумачке радионице, дајући на тај начин могућност напредка у глумачком раду. Новосадско позориште већ годинама активно присуствује на овом фестивалу који је такмичарског карактера. На Фестивалу Мађарских Позоришта Новосадско позориште наступа са великим успехом и добитник је многих награда и признања на овом позоришном догађају.

9. **Сегедин, Мађарска**

Позоришни фестивал у Сегедину је за нас веома значајно, више пута смо до сада гостовали и освајали награде. Имамо веома добру сарадњу коју желимо да наставимо.

10. **Учествовање на 74. Фестивалу професионалних позоришта Војводине**

Из искуства ранијих година, учешће на овом фестивалу свака позоришна кућа покрива из сопственог буџета.

11. **Суботица, Србија (планирају се два гостовања)**

Са Народним позориштем и Костолањи Деже позориштем у Суботици већ дуги низ година размењујемо наше позоришне представе врло успешно. Редовна размена представа двају позоришта је свакако интерес Новосадског позоришта.

12. **Београдско Народно позориште, Србија**

2021. године је рестаурирана веза између Народног позоришта у Београду и Новосадског позоришта која се остварује пре свега у виду размена представа. На крају сезоне 2020/21 смо први круг ових размена започели са гостовањем Мефиста Клауса Мана у Београду, а од Народног позоришта је гостовала представа Позоришне илузије од Корнеја. Ова пракса ће имати наставак и у следећим сезонама.

13. **Младеновац, Србија**

Театар у једном дејству, Младеновац и Новосадско позориште је на прошлогодишњем издању позоришног фестивала имало огроман успех са представом Ана Карењина, а у октобру 2022. године на фестивалу изведен је Ричард III, такође са великим успехом. Узимајући у обзир важност овог фестивала, Новосадско позориште планира и даљу сарадњу са Младеновцем.

14. **Народно позориште Сомбор, Србија**

Наш пријатељски-професионални однос са Народним позориштем Сомбор је обновљен приликом њиховог гостовања у Новосадском позоришту 2023. године у јануару, и са нашим гостовањем на престижном фестивалу Позоришни маратон у јуну месецу са представом "Невидљива деца" Ане Терек. Ову одличну сарадњу желимо да наставимо и у наредној години, у виду размене представа. Новосадсмом позоришту је изузетно битна сарадња са другим војвођанским театрима и приказивање нашег рада широј војвођанској публици, а такође и приказивања одличног рада Народног позоришта Сомбор новосадским гледаоцима.

Наш пријатељски-професионални однос са Народним позориштем Сомбор је обновљен приликом њиховог гостовања у Новосадском позоришту 2023. године у јануару, и са нашим гостовањем на престижном фестивалу Позоришни маратон у јуну месецу са представом "Невидљива деца" Ане Терек. Ову одличну сарадњу желимо да наставимо и у наредној години, у виду размене представа. Новосадсмом позоришту је изузетно битна сарадња са другим војвођанским театрима и приказивање нашег рада широј војвођанској публици, а такође и приказивања одличног рада Народног позоришта Сомбор новосадским гледаоцима.“

III. Ову одлуку доставити Скупштини Града Новог Сада ради добијања сагласности

Председник Управног одбора

Рената Сентмартони